



An hour a day, a day a week, and a week a year? Entering silence is difficult with traffic and construction outside, the media noise around us, but most especially with the noise within. Try sitting down quietly for 20 minutes with the Lord and notice what happens: all manner of urgencies that need to be attended come to mind.

The temptation to jump up and just do it can preclude sitting at the Lord's feet to listen. In the silence of the heart, Elijah the prophet heard God speak, as did the Lord Jesus his Father. Only then could He reach out and calm the sea and work many amazing signs for the people of God. Are you listening to that which the Lord is calling you, or are you just doing things? Try to focus on listening an hour a day, a day a week, and a week a year. Listening is the true source of power.

¿Una hora al día, un día a la semana y una semana al año? Adentrarse en el silencio resulta difícil debido al tráfico y las obras en el exterior, al ruido mediático que nos rodea, pero sobre todo por el ruido interior. Prueba para sentarte en silencio durante veinte minutos con el Señor y observa qué sucede: acuden a tu mente todo tipo de asuntos urgentes que requieren atención. La tentación de levantarse y ponerse manos a la obra puede impedirnos sentarnos a los pies del Señor para escuchar. En el silencio del corazón, el profeta Elías escuchó a Dios hablar, al igual que el Señor Jesús escuchó a su Padre. Solo entonces pudo Él calmar el mar y realizar prodigios asombrosos para el pueblo de Dios. ¿Estás escuchando aquello a lo que el Señor te llama, o simplemente te dedicas a hacer cosas? Intenta centrarte en escuchar una hora al día, un día a la semana y una semana al año. Escuchar es la verdadera fuente de poder.

SECOND COLLECTION

This week's second collection is for the Pastoral Solidarity for the Church in Africa.

La segunda colecta de esta semana es para la Solidaridad Pastoral con la Iglesia en África.

SELLING GOODS AT THE OLS CARNIVAL

If you wish to rent a spot to sell merchandise at the OLS Carnival (October 2-4), the cost is \$75 per day and the table rental is \$25 per day. Please come to the office no later than August 31 to secure a spot. No rentals will be done after this date.

Si desea alquilar un espacio para vender mercancía en el Carnaval de OLS (del 2 al 4 de octubre), el costo es de \$75 por día y el alquiler de la mesa es de \$25 por día. Por favor, venga a la oficina a más tardar el 31 de agosto para

reservar su espacio. No se realizarán alquileres después de esta fecha.

YEAR OF SAINT FRANCIS TRI-STATE PILGRIMAGES

As part of the Year of St. Francis, parishioners are invited to participate in a pilgrimage to Capuchin parishes throughout New York and New Jersey and Connecticut. A small pilgrimage passport has been created, encouraging individuals to visit Capuchin parishes, spend time in prayer, and participate in the spiritual opportunities of this jubilee year, including the plenary indulgence granted by the Church. Passports are available in the parish office. All Capuchin parishes are included as pilgrimage sites.

Como parte del Año de San Francisco, se invita a los feligreses a participar en una peregrinación a las parroquias capuchinas de Nueva York, Nueva Jersey y Connecticut.

Se ha creado un pequeño pasaporte de peregrinación que anima a los participantes a visitar las parroquias capuchinas, dedicar tiempo a la oración y participar en las oportunidades espirituales de este año jubilar, incluida la indulgencia plenaria concedida por la Iglesia. Los pasaportes están disponibles en la oficina parroquial. Todas las parroquias capuchinas están incluidas como lugares de peregrinación.

YEAR OF 1226 — 2026

Franciscus

PILGRIMAGE

VISIT.
PRAY.
DISCOVER.

THE CAPUCHIN FRANCISCAN FRIARS INVITE YOU TO VISIT THE PILGRIMAGE-SITE PARISHES OF THE PROVINCE OF ST. MARY DURING THE YEAR OF ST. FRANCIS.

PICK UP A PILGRIMAGE PASSPORT, VISIT THE CAPUCHIN PARISHES, PRAY, AND RECEIVE A PARISH STAMP IN YOUR PASSPORT AS A REMINDER OF YOUR JOURNEY.

A PILGRIMAGE IS MORE THAN A VISIT—IT IS AN OPPORTUNITY TO DEEPEN YOUR RELATIONSHIP WITH CHRIST WHILE ENCOUNTERING THE FRANCISCAN SPIRIT ALIVE IN OUR PARISHES TODAY.

BEGIN YOUR PILGRIMAGE TODAY!




REGISTER FOR RELIGIOUS EDUCATION - GRADES 1 - 12

Registration is underway for the 2026-27 school year. See instructions below. Classes begin Sept. 13.

¡Ya está abierta la inscripción para el año escolar 2026-2027! Consulte las instrucciones a continuación. Las clases comienzan el 13 de septiembre.

Contribute Online

CHURCH OF
**SAINT
MARY**

<https://saintmarygrand.org/donate>



- First Collection
- Second Collection
- Special Collections



CHURCH OF SAINT MARY BICENTENNIAL 1826-2026

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

★ CLASSES BEGIN ~ CLASES COMIENZAN SUNDAY, SEPT. 13, 10 AM

REGISTER NOW/ INSCRIBASE YA
Grades/Grados 1-12

COMPLETE REGISTRATION FORM FOUND ONLINE
Complete la aplicación encontrada en línea
<https://www.saintmarygrand.org/sacraments/>

COMPLETE APPLICATION IN THE BACK OF THE CHURCH & RETURN TO THE STORE/
Complete la aplicación en la Iglesia y entregue en la tienda de la Iglesia
9 am - 12 noon
Monday - Friday

Baptism

Communion

Confirmation

Telephone: 212.674.3266 Email: saintmarysreled@gmail.com
WWW.SAINTMARYGRAND.ORG

MASS SCHEDULE

August 8 - 15, 2026

SATURDAY: 5 P.M.
MARIA KOSMAN PRAYERS TO SANTA MARIA

SUNDAY: 8:30 A.M.
FOR THE PEOPLE OF ST. MARY'S PARISH

10 A.M.
✠ Odalis Tito Gonzalez | ✠ Nora Lugo | ✠ María Lucia Lugo
✠ Esposos Olivares | ✠ Juan José Rodríguez

12 P.M.
✠ Christine Stewart | ✠ Ashley Tucker | ✠ Primitiva Mercado
✠ María Josefa Vasquez 8th Anniversary

MONDAY: 9 A.M.
Members of Rodríguez Family (living & deceased)

TUESDAY: 9 A.M.
✠ Lucinda Páez

WEDNESDAY: 9 A.M.
✠ Patrick Luca | ✠ Valentina Sánchez | ✠ Ana Espinal

THURSDAY: 9 A.M.
✠ John A. Worsena | ✠ Patrick Luca
✠ Enrique Ilundain 5th Anniversary

FRIDAY: 9 A.M.
✠ Jose Francisco Rodriguez | ✠ Miriam Santiago

SATURDAY: 9 A.M.
✠ Norma Goris Almonte | ✠ Amelia Vázquez
✠ Padre Emiliana Tardif | ✠ Simeon Zapata